

MÁSTER OFICIAL EN LENGUA ESPAÑOLA, LITERATURA HISPÁNICA Y ELE

ASIGNATURA: AMÉRICA LATINA: LENGUA Y LITERATURA (OPTATIVA)

PARTE A IMPARTIR: LITERATURA

CURSO: 2017-2018

ECTS: 6

Horario: jueves de 15:30h a 19:30h desde el 23 de noviembre hasta el 1 de febrero

LITERATURA

Horario: jueves de 15:30h a 19:30h desde el 23 de noviembre hasta el 1 de febrero

Profesora: Tania Pleitez Vela

Correo electrónico: TaniaRaquel.Pleitez@uab.cat

Horario de atención: a convenir

Despacho: B11/230

DESCRIPCIÓN

Esta sección del módulo dedicada a la literatura de América Latina se concentra en el análisis del texto literario concebido como escenario en el que emergen estrategias de la (auto)representación. ¿Cómo se (auto)representa una mujer escritora, un intelectual en un entorno de violencia o sujetos insertados en espacios precarizados? En ese sentido, ¿en qué medida el texto literario se convierte en un escenario para declarar(se), decir(se), postular una imagen autorial, en realidades marcadas por la exclusión? ¿Cómo se construye en la obra esa imagen, ya sea como sujeto “real” o ficcional? ¿A qué recursos o retóricas responde para construirse? ¿Cuáles son sus estrategias de supervivencia y resistencia en el cuerpo del texto? El propósito de esta sección es brindar a los estudiantes lecturas y discusiones críticas en torno a la construcción de la imagen de autor/a en América Latina y sus formas de auto(representación), tanto en la poesía como en la prosa.

OBJETIVOS

1. Aproximarse a los estudios sobre la autoría por medio de la lectura de ensayos críticos y textos literarios (poesía, narrativa, ensayo y crónica)
2. Familiarizarse con las estrategias de la (auto)representación y la imagen de autor/a latinoamericano/a (poeta, intelectual, escritor/a, artista...)
3. Desarrollar capacidades de interpretación y análisis crítico

PROGRAMA

SESIÓN 1 (23 de noviembre):

Introducción: La imagen de autor/a latinoamericano/a: aproximaciones teóricas

SESIÓN 2 (30 de noviembre):

Primera parte: Posturas e imaginarios autoriales en la escritura (auto)biográfica en América Latina. Conferencia: Aina Pérez Fontdevila

Segunda parte: Debate en torno a las propuestas teóricas

SESIONES 3 y 4 (7 y 14 de diciembre):

Caso de autora: la construcción de la ‘singularidad’ poética femenina

Obra literaria: Alfonsina Storni, Julia de Burgos, Rosario Castellanos y Alejandra Pizarnik: selección de poemas

SESIONES 5 y 6 (21 diciembre y 11 enero) :

Deconstruir la imagen del intelectual revolucionario/comprometido en Centroamérica

Obra literaria: Horacio Castellanos Moya: “El gran masturbador” (1993) (cuento); selecciones/fragmentos de *Insensatez* (2004) (novela) y *La metamorfosis del sabueso. Ensayos personales y otros textos* (2011) (ensayo)

SESIONES 7 y 8 (18 y 25 enero):

La intervención artística en espacios precarizados: hacia una imagen transgresora

Obra literaria: Pedro Lemebel: selección de crónicas de *La esquina es mi corazón* (1995) y *Loco afán: crónicas de sidario* (1996)

SESIÓN 9 (1 de febrero):

Primera parte: La figura autorial de la artista dominicana Rita Indiana. Conferencia: Fernanda Bustamante

Segunda parte: Debate en torno a los casos de autor/a latinoamericano/a (reflexiones finales)

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Escribir un ensayo a partir de UNA de las preguntas propuestas, relativas a los temas estudiados en clase.

Fecha de entrega: 1 de marzo de 2018.

Formato del ensayo: se explicará en clase

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Selección de poemas de Alfonsina Storni, Julia de Burgos, Rosario Castellanos y Alejandra Pizarnik (antología preparada por la profesora)

CASTELLANOS MOYA, Horacio, “El gran masturbador”, *Con la congoja de la pasada tormenta. Casi todos los cuentos* [1993], Barcelona, Tusquets, 2009: 53-72.

-----, *Insensatez*, Barcelona, Tusquets, 2004. (Fragmentos)

-----, *La metamorfosis del sabueso. Ensayos personales y otros textos*, Santiago de Chile, Ediciones Universidad Diego Portales, 2011. (Selección)

LEMEBEL, Pedro, *La esquina es mi corazón*, Santiago de Chile, Editorial Cuarto propio, 1995 / Seix Barral, 2001. (Selección)

-----, *Loco afán: crónicas de sidario*, Santiago de Chile, LOM, 1996 / Barcelona, Anagrama, 2006. (Selección)

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

BASILE, Teresa, “Memorias perturbadoras/memorias autocríticas: revisión de la izquierda revolucionaria en la narrativa de Horacio Castellanos Moya”, *alter/nativas. Revista de estudios culturales latinoamericanos* 5 (2015).

<<http://alternativas.osu.edu/es/issues/autumn-5-2015/essays/basile.html>>

CELLINO, Regina Vanesa, “Performance: travestismos y política en las crónicas de Pedro Lemebel”, *Catedral tomada. Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 3.4 (2015).

<<https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:4zu2tKxr2joJ:https://catedraltomada.pitt.edu/ojs/index.php/catedraltomada/article/download/83/97+&cd=18&hl=en&ct=clnk&gl=es&client=firefox-b>>

CRÓQUER PEDRÓN, Eleonora, “Casos de autor: anormales/originales de la literatura y el arte (II). Allí donde la vida (es) obra”, *Voz y Escritura. Revista de Estudios Literarios* 20 (2012): 89-103.

<<http://www.saber.ula.ve/handle/123456789/36299>>

Crimen y ficción. Narrativa literaria y audiovisual sobre la violencia en América Latina. Mónica Quijano y Héctor Fernando Vizcarra (eds.), Ciudad de México, Bonilla Artigas Editores, 2015.

GUERRA, Lucía, *La mujer fragmentada. Historias de un signo*, Santiago de Chile, Editorial Cuarto propio, 1995.

JOSSA, Emanuela, “Transparencia y opacidad. Escritura y memoria en *Insensatez* de H. Castellanos Moya y *El material humano* de R. Rey Rosa”, *Centroamericana* 23.2 (2013): 31-58.

<<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4953663>>

MEIZOZ, J. (2015), “‘Escribir, es entrar en escena’: la literatura en persona”, *Estudios. Revista de investigaciones literarias y culturales* 42 (2016): 253-269.

MORALES T., Leonidas, "Pedro Lemebel: género y sociedad" *Aisthesis* 46 (dic. 2009): 222-235.
<http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-71812009000200012>

PÉREZ FONTDEVILA, Aina y Torras, Meri (eds.), *Los papeles del autor/a. Marcos teóricos sobre la autoría literaria*, Madrid, Arco Libros, 2016.

PÉREZ, Aina; Torras, Meri y Cróquer, Eleonora (coords.), "A manera de presentación: ninguna voz es transparente. Autoría de mujeres para un *corpus* visibilizador", en *Mundo nuevo* 16 (enero-junio 2015): 15-27.

LENGUA

Objetivos

- Conocer los rasgos más relevantes del español de América en todos los aspectos de la lengua.
- Desarrollar competencias que permitan reconocer, analizar e interpretar textos orales y escritos de diferentes variedades geográficas del español.
- Aplicar la metodología estudiada en el análisis y comparación de diferentes aspectos de la variación.

Programa

1. Conceptos previos
 - 1.1. Variación y norma
 - 1.2. Norma y uso
 - 1.3. Variación y lengua estándar
 - 1.4. Macrovariación y microvariación
2. Aspectos fonético-fonológicos: breve introducción a las principales características de la pronunciación del español de América
 - 2.1. Conceptos teóricos básicos
 - 2.2. Seseo
 - 2.3. Yeísmo
3. Morfosintaxis verbal
 - 3.1. La variación en la flexión verbal
 - 3.2. Uso de los tiempos verbales
 - 3.3. El aspecto verbal
 - 3.3.1. Aspecto léxico
 - 3.3.2. Aspecto gramatical
4. Pronombres personales
 - 4.1. La variación en las formas de tratamiento
 - 4.2. Uso de las formas pronominales átonas de objeto
5. La variación en los aspectos léxicos y morfológicos:
 - 5.1. Arcaísmos y neologismos
 - 5.2. Adaptación de préstamos
 - 5.3. Procedimientos de formación de nuevas palabras

Bibliografía básica

- Aleza Izquierdo, M., y J. M^a Enguita Utrilla (coords.) (2010): *La lengua española en América: normas y usos actuales*, València: Universitat, en línea: <http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>
- Aleza-Izquierdo, M. y J.M. Enguita Utrilla (2002): *El español de América: aproximación sincrónica*, València: Tirant lo Blanch.
- Alvar, M. (1996): *Manual de dialectología hispánica: El español de América*, Barcelona: Ariel.

- Bosque, I. y V. Demonte (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.
- Buesa Oliver, T. y J.M. Enguita Utrilla, (1992): *Léxico del español de América: su elemento patrimonial e indígena*, Madrid: MAPFRE.
- Coseriu, E. (1962): “Sistema, norma y habla”, en *Teoría del lenguaje y lingüística general*. Madrid: Gredos.
- Demonte Barreto, V. (2001): «El español estándar (ab)suelto. Algunos ejemplos del léxico y la gramática», *II Congreso Internacional de la Lengua Española*, en línea: http://congresosdelalengua.es/valladolid/ponencias/unidad_diversidad_del_espanol/1_la_norma_hispanica/demonte_v.htm.
- Di Tullio, Á. (2013): *El español de la Argentina: estudios gramaticales*, Buenos Aires: Eudeba.
- Enguita Utrilla, J.M., (2004): *Para la historia de los americanismos léxicos*, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Forment Fernández, Ma. del Mar (2001): «Hacer novillos, hacer campana o hacer la vaca: ¿qué fraseología enseñar? » en María Antonia Martín Zorraquino y Cristina Díez Pelegrín (eds.): *¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros. Actas del XI Congreso de la ASELE (Zaragoza, 2000)*, Zaragoza: Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza y la Consejería de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón, pp. 317-325, en línea: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0317.pdf.
- Haensch, G. (2001): «Español de América y Español de Europa (1.ª parte)», *Panace@*, 2: 6, pp. 63-72.
- Haensch, G. (2002): «Español de América y Español de Europa (2.ª parte)», *Panace@*, 3: 7, pp. 37-64.
- Harris, J.W. (1987): «The Accentual Patterns of Verb Paradigm in Spanish », *NLLT* 5: 61-90. Traducción al castellano incluida como apéndice en: Harris, J.W. (1987): *La estructura silábica y el acento en español* (Trad.: Olga Fernández Soriano), Madrid: Visor.
- Hualde, J.I. (2001): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Kany, Ch. (1962): *Semántica Hispanoamericana*. Madrid.
- Martín Zorraquino, Antonia y Cristina Díez Pelegrín (eds.): *¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros. Actas del XI Congreso de la ASELE (Zaragoza, 2000)*, Zaragoza: Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza y la Consejería de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón, pp. 15-28.
- Moreno Cabrera, J. C. (2000): *La dignidad e igualdad de las lenguas*, Madrid: Alianza.
- Moreno Fernández, F. (1998): *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- Moreno Fernández, F. (2000): *Qué español enseñar*, Madrid: Arco/Libros.
- Moreno Fernández, F. (2009): *La lengua española en su geografía*, Madrid: Arco/Libros.
- Moreno Fernández, F. (ed.) (1993): *La división dialectal del español de América*, Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones.
- Palacios, A. (coord.) (2008): *El español de América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*, Barcelona: Ariel.
- Pascual, J. A. / Prieto de los Mozos, E. (1998): «Sobre el estándar y la norma». En C. Kent / M. D. de la Calle (eds.): *Visiones salmantinas*. Salamanca: Universidad de Salamanca – Ohio Wesleyan University, pp. 63-95.
- Real Academia Española (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana [Consulta en línea: <http://www.rae.es>]
- Real Academia Española (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa Libros. 3 vols. y 1 DVD.
- Rojas Mayer, E. M. (2000): «La variación léxico-semántica del español y la conveniencia de su contextualización en la enseñanza a extranjeros» en María Antonia Martín Zorraquino y Cristina Díez Pelegrín (eds.): *¿Qué Español Enseñar? Norma y Variación Lingüísticas en la Enseñanza del Español a Extranjeros. Actas del XI Congreso de la ASELE (Zaragoza, 2000)*, Zaragoza: Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Zaragoza y la Consejería de Cultura y Turismo del Gobierno de Aragón, pp. 15-28.
- Rosenblat, A. (1973): *El Castellano de España y el Castellano de América. Unidad y diferenciación*. Madrid: Taurus, 2.ª ed.
- Wotjak, G. y K. Zimmermann (1994): *Unidad y variación léxicas del español de América*, Frankfurt am Main, Vervuert / Madrid, Iberoamericana (Bibliotheca Ibero-Americana, vol. 50).

Recursos electrónicos:

- Asociación de Academias de la Lengua Española, <http://www.asale.org/>
 Centro Virtual Cervantes:
 -Congresos de la lengua, <http://congresosdelalengua.es>

- Oteador, <http://cvc.cervantes.es/oteador>
- Aula de lengua, <http://cvc.cervantes.es/aula>

Sistema de evaluación

Habrá una única prueba evaluable, que consistirá en la elaboración de un trabajo individual sobre los temas tratados, tal como se detallar  a mediados de diciembre, y que deberá entregarse el 1 de marzo de 2018.